

ความเกี่ยวเนื่องระหว่างนัยทางความหมาย
กับสภาวะระดับลดหลั่นของสระในคำคู่ภาษาอีสาน
Vowel Gradation and Semantic Implication in the
Isan Dialect of Thai

พิณทิพย์ ทวยเจริญ
Pintip Tuaycharoen

บทคัดย่อ

บทความนี้เป็นสรุปงานวิจัยเกี่ยวกับคำคู่ในภาษาอีสาน คำคู่เหล่านี้แสดงปรากฏการณ์ทางสัทวิทยา(phonological phenomenon) ที่น่าสนใจยิ่งนั้นคือ ระดับลดหลั่นของสระในโครงสร้างคำ หรือเรียกว่า vowel gradation แสดงให้เห็นถึงความเกี่ยวเนื่องกับนัยบ่งชี้ลำดับชั้นทางความหมาย หรือเรียกว่า degrees of semantic implication เช่นสระ [i:] ในคำคู่บางโครงสร้าง เมื่อลดหลั่นเป็น [e:], [a:] บ่งชี้ได้ถึง “ขนาดที่ค่อยๆ กว้างออก” กล่าวคือเมื่อสระ “ลดระดับลั่นต่ำลง” “ขนาดความกว้าง” จะมากขึ้นตามลำดับ

การวิเคราะห์ได้กระทำในรอบของโครงสร้างคำคู่ 7 โครงสร้าง แต่ละโครงสร้างแสดงความเกี่ยวเนื่องระหว่างระดับลดหลั่นของสระกับนัยบ่งชี้ลำดับชั้นทางความหมายได้อย่างมีระบบและอธิบายได้ในเชิงสัทวิทยา

Abstract

This paper summarizes a study on vowel gradation and semantic implication in the intensifying couplets of the Isan dialect or the northeastern dialect of Thai. The vowel gradation is an interesting phonological phenomenon where a change of vowel height signifies different degrees of semantic implication; for example in some groups of these couplets, the gradation from [i:] to [e:] and [a:] signifies the gradual opening degrees of size. The analysis of these couplets is based on seven phonological structures each of which indicates a systematic relation between the vowel gradation and degrees of semantic implication.

1. ความนำ

จุดเริ่มของการศึกษาในเรื่องนี้เกิดจากการที่ผู้เขียนรู้สึก “สะตูดใจ” กับคำร้องในใจความวรรคหนึ่งของเพลง “ผู้ใหญ่ลี” คือ “ฟ้าแจ้จางปาง ฟ้าแจ้ ฟ้าแจ้ จางปาง” และมีความสงสัยต่อไปว่า “จางปาง” ทำหน้าที่ทางภาษาเช่นใด สื่อความหมายได้ในลักษณะใด และเป็นคำในภาษาถิ่นใด ดังตัวอย่างเพลงผู้ใหญ่ลีที่แสดงไว้ต่อไปนี้

เพลงผู้ใหญ่ลี

โดย ไก่ พรรณนิภา จิระศักดิ์

อัลบั้ม : สาละวัน รำวง

ขนาด file 372 MB

ความยาว : 3:22 นาที

พอสองสอพันห้าร้อยสี่
ชาวบ้านต่างมาชุมนุม
ต่อไปนี้ผู้ใหญ่ลีจะขอกล่าว
ทางการเขาสั่งมาว่า *(ข้า)

ผู้ใหญ่ลีตีกลองประชุม
มาประชุมที่บ้านผู้ใหญ่ลี
ถึงเรื่องราวที่ได้ประชุมมา
ให้ชานาเลี้ยงเปิดและสุกร

ฝ่ายตาสีหัวคลอน
ผู้ใหญ่ลีลุกขึ้นตอบทันใด *(ข้า)
หมาน้อย หมาน้อย ธรรมดา *(ข้า)

ถามว่า สุกร นั้นคืออะไร
สุกรนั้นไซ้ คือ หมาน้อยธรรมดา

สายัณห์ตะวันร้อนฉ่ำ
แดดฮ้อนๆใส่แว่นตาดำ
ถอดแว่นตาดำ ฟ้าแจ้จางปาง

ผู้ใหญ่ลีขี่ม้าบักจอน
ผู้ใหญ่ลีกลัวฝนจะตกพรา *(ข้า)
ฟ้าแจ้ ฟ้าแจ้ จางปาง *(ข้า)

คอกลมเหมือนตั่งคอกช้าง
รูปหล่อเหมือนตอไผ่น
เขียงน้อย เขียงน้อย ขอยชา *(ข้า)

เอาจเหมือนยางรถยนต์
หมันเหมือนเขียงน้อยขอยชา

เมื่อได้อ่านเนื้อเพลง พบคำศัพท์บางคำซึ่งพอจะเดาได้ว่าเป็นภาษาอีสานจึงได้ตรวจสอบกับเพื่อนชาวอีสานและเก็บข้อมูลเพิ่มเติม พอสรุปได้ว่า ภาษาอีสานมีคำคู่ ชุดหนึ่ง ซึ่งใช้ขยายความ ทำให้ความหมายของใจความมีความ “เข้มข้น” มากขึ้น ดังตัวอย่างคำ เช่น

จึ่งปึง [cí:ŋ pí:ŋ] : รูเข็มจึ่งปึง (รูเข็มเล็กนิดเดียว)

เง้งเป้ง [cé:ŋ pé:ŋ] : เลื้อยผำกองเง้งเป้ง (กองใหญ่เกะกะ)

จ้างป้าง [cá:ŋ pá:ŋ] : ฟ้ำแจ้งจ้างป้าง (ห้องฟ้าสว่างโล่งแจ้ง)

(สระในพยางค์แรกสั้นกว่าพยางค์ที่สองเล็กน้อย)

ข้อตกลงเบื้องต้น

การแสดงตัวอย่างคำที่จะแสดงต่อไป ผู้เขียนจะใช้อักษรไทยส่วนใหญ่เพื่อให้ผู้ที่ไม่คุ้นเคยกับสัทอักษรแทนเสียงสามารถอ่านเข้าใจได้ แต่อาจมีสัทอักษรกำกับในวงเล็บสี่เหลี่ยมเท่าที่จำเป็น ดังนั้นสัญลักษณ์ของเสียงพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ ที่แทนด้วยอักษรไทย จึงอาจไม่ตรงกับลักษณะทางเสียงที่แท้จริงของภาษาถิ่นอีสาน อย่างไรก็ตามในระดับสัทวิทยาซึ่งเป็นการบรรยายที่เป็นนามธรรม สามารถใช้การแสดงตัวอย่างลักษณะนี้อธิบายระบบการลดหลั่นของสระเพื่อบ่งบอกปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาได้

คำคู่เหล่านี้แสดงถึงปรากฏการณ์ทางสัทวิทยา (phonological phenomenon) เรียกว่า vowel gradation ซึ่งหมายถึงการเปลี่ยนแปลงสภาวะของเสียงสระก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางหน้าที่หรือความหมายของคำ การเปลี่ยนแปลงหน้าที่เป็นการเปลี่ยนแปลงทางไวยากรณ์ เช่น เปลี่ยนพจน์ (number) หรือเปลี่ยนแปลงรูปกาล (tense) ดังตัวอย่างง่ายๆแสดงการเปลี่ยนแปลงรูปกาลในภาษาอังกฤษ คือ

A	B
meet	met
bleed	bled
feed	fed

จากตัวอย่างนี้เมื่อเปลี่ยนแปลงสระ [i:] ในชุด A ซึ่งสะกดด้วยอักษร “ee” เป็นสระ [e] ในชุด B ซึ่งสะกดด้วยอักษร “e” หมายถึงมีการลดระดับลิ้นให้ต่ำลง จะแสดงถึงรูปอดีตกาล เป็นต้น

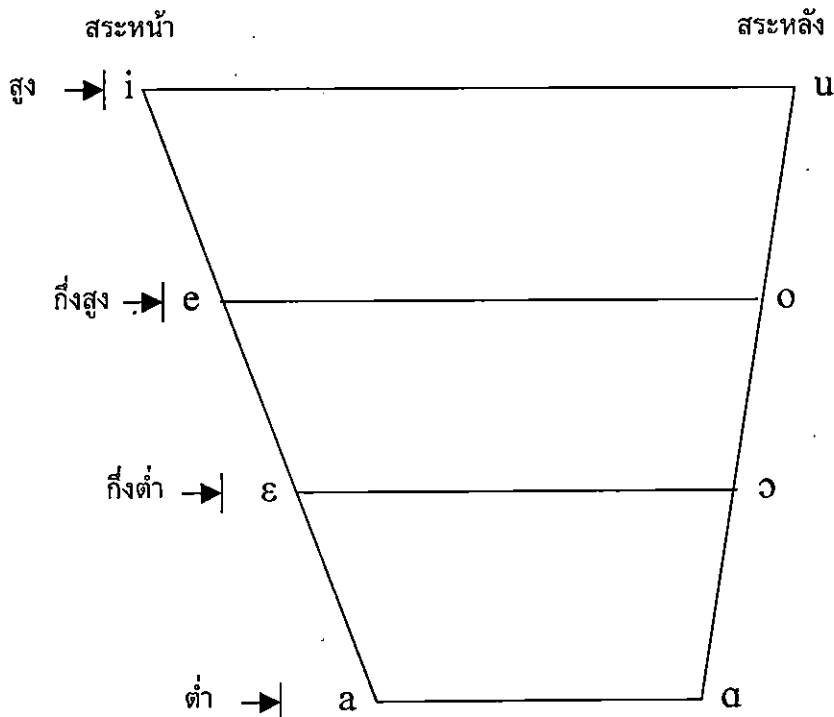
ส่วนการเปลี่ยนแปลงความหมายพบได้ในคำคู่ภาษาอีสานของไทย ดังจะกล่าวในรายละเอียดต่อไป

2. ข้อมูลและลักษณะการเก็บข้อมูล

ข้อมูลคำคู่สำหรับการศึกษาครั้งนี้ผู้เขียนรวบรวมในครั้งแรกจากสุภาพสตรีวัยกลางคน ชาวจังหวัดอุบลราชธานีซึ่งมีการศึกษาดีจำนวน 1 คน โดยจัดกลุ่มข้อมูลออกเป็น 7 ชุดตามลักษณะความเด่นของปรากฏการณ์ทางเสียงในชุดคำคู่เหล่านี้ หลังจากนั้นจึงตรวจสอบข้อมูลกับชาวอีสานกลุ่มอื่นๆ อาทินักศึกษาในชมรมอีสานของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์และข้าราชการในคณะศิลปศาสตร์ที่มีภูมิลำเนาจากอีสาน (ผู้ตรวจสอบข้อมูลคือนางสาวอิศรัตน์ น้อมมนัส และนางสาววงเดือน สมิพันธ์)

เมื่อประมวลการออกเสียงคำคู่จากการตรวจสอบข้างต้นแล้วพบว่าบางท้องถิ่นของอีสานอาจใช้คำคู่ที่มีระดับวรรณยุกต์ต่างไปเล็กน้อย แต่ระดับลดหลั่นขึ้นของสระและนัยทางความหมายยังอยู่ในกรอบของข้อมูลชุดแรกเริ่มที่ผู้เขียนได้รวบรวมด้วยตนเอง ดังจะได้แสดงข้อมูลต่อไป

ลักษณะข้อมูลทั้ง 7 ชุดที่จะกล่าวถึงต่อไปนี้แสดงด้วยอักษรไทยตัวخمหลังสัทอักษรบุสระในวงเหลี่ยมสี่เหลี่ยม โดยแสดงการลดหลั่นของสระในลำดับที่สอดคล้องกับแผนภาพสระอ้างอิงหลักชุดสำคัญของแดเนียล โจนส์ หรือ primary cardinal vowels ดังจะได้แสดงลักษณะแผนภาพของสระอ้างอิงหลักต่อไปนี้



ตัวอย่างข้อมูลมีดังนี้

2.1 ข้อมูลชุดที่หนึ่ง : ระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ลง (low-falling)

สระหน้าปากไม่ห่อ	สระหลังปากห่อ
- [iː-i:] ตีบซิบ เช่น “หน้าผอมยาวตีบซิบ” (หมายถึง - ขนาดเรียวยาวหรือทาง แคบๆ เล็กๆ)	- [uː-u:] ดูปซูป เช่น “หน้าดูปซูป, หูดกดูปซูป” (หมายถึง - โทรมไม่สวย, เทียว, ลู่ลง)
- [eː-e:] เตะเซบ เช่น “หน้าอกยานเตะเซบ” (หมายถึง - หย่อนยาน)	
- [ɛː-ɛ:] แดบแซบ เช่น “ใบไม้เหี่ยวแดบแซบ” (หมายถึง - ดิดแนบ, แบบบาง)	- [ɔː-o:] ดอบซอบ เช่น “ปล่อยตัวผอมดอบซอบ” (หมายถึง - ผอมโซ, ทรวดโทรม)
- [aː-a:] ตาบซาบ เช่น “เสื้อตัวใหญ่ตาบซาบ” (หมายถึง - หลวมหรือโป่ง)	

2.2 ข้อมูลชุดที่สอง : ระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ต่ำ (low-low)

สระหน้าปากไม่ห่อ	สระหลังปากห่อ
	- [uː-u:] อูดบูต เช่น “หัวโนอูดบูต” (หมายถึง - ลักษณะกลมๆ นูนขึ้นมา)
- [eː-e:] เอตเปด เช่น “พุงยี่นเอตเปด” (หมายถึง - ลักษณะกลมยี่นของพุง)	- [oː-o:] โอดโปด เช่น “หน้าอกนูนโอดโปด” (หมายถึง - ลักษณะกลมนูนมีนัยในทางลบ)

สระหน้าปากไม่ห่อ

- [ɛː- eː] แอตแปด
เช่น “แป้ง (ที่นวด) เล็ดแอตแปด”
(หมายถึง – ส่วนที่เล็ดนี้มีมือออกมาใน
ขณะนวดแป้ง ลักษณะค่อนข้างกลม)
- [aː- aː] อาดปาด
เช่น “นั่งอาดปาดอยู่หน้าบ้าน”
(หมายถึง – ลักษณะคนอ้วนนั่งถ่างขา)

สระหลังปากห่อ

- [ɔː- ɔː] ออดปอด
เช่น “ตัวน้อยออดปอด, ถุงน้อยออด
ปอด”
(หมายถึง – ตัวเล็กผอม, ถุงเล็ก ๆ)

2.3 ข้อมูลชุดที่สาม : ระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ลง (low-falling)

สระหน้าปากไม่ห่อ

- [iː- iː] ผีวี
เช่น “หน้าผีวี”
(หมายถึง – หน้าเล็กเห็นเด่นชัด)

สระหลังปากห่อ

- [uː- uː] ผู้วู
เช่น “ท่าทางปึงปึงผู้วู”
(หมายถึง – โกรธปึงปึงไม่พอใจ)

- [oː- oː] โฝโว
เช่น “โฝโวมาได้ยังไงไร”
(หมายถึง – โฝล่พรวดพราดไม่รู้ตัว)

- [ɛː- eː] แม่แ่ว
เช่น “นั่งทำปากแม่แ่ว”
“ดอกไม้บานแม่แ่ว”
(หมายถึง-เปิดกว้างออก)

- [ɔː- ɔː] ผ่อว่อ
เช่น “ผ่อว่อที่นั่นที่นี้”
(หมายถึง – ไม่อยู่นิ่ง, เดินทางไปโน่นไป
นี้ไม่หยุด)

2.4 ข้อมูลชุดที่สี่ : ระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ต่ำ (low-low)

สระหน้าปากไม่ห่อ

- [iː- iː] อี้ปี่
เช่น “ดอกเห็ดเล็ก ๆ อี้ปี่”
“เด็กเล็ก ๆ อี้ปี่”
(หมายถึง – เล็ก ๆ น่ารัก)

สระหลังปากห่อ

- [uː- uː] อุปั
เช่น “เด็กแก้มป่องอุปั”
(หมายถึง – กลมมนเป็นกระเปาะ)

- | สระหน้าปากไม่ห่อ | สระหลังปากห่อ |
|---|---|
| <p>- [e'-e:] เอ่เป่
 เช่น “นอนแผ่หลาเอ่เป่”
 (หมายถึง – แบนราบหมดแรง)</p> | <p>- [o'-o:] โอโป้
 เช่น “ตัวเตี้ยล่ำโอโป้”
 (หมายถึง – ตัวกลมสั้น)</p> |
| <p>_____</p> | <p>- [w'-w:] อ่อป่อ
 เช่น “ห่อผ้ากลมๆอ่อป่อ”
 (หมายถึง – กลมๆเล็กๆ)</p> |

2.5 ข้อมูลชุดที่ห้า : ระดับวรรณยุกต์ สูง-สูง (high-high)

- | สระหน้าปากไม่ห่อ | สระหลังปากห่อ |
|--|---|
| <p>- [i'-i:] จี้่งปี้่ง
 เช่น “รูเข็มจี้่งปี้่ง”
 (หมายถึง – ช่องว่าง (สำหรับสนเข็ม)
 น้อยมาก)</p> | <p>_____</p> |
| <p>- [e'-e:] เจ้งเป้ง
 เช่น “เสื้อผ้ากงสุ่มเจ้งเป้ง”
 (หมายถึง – กงเกกะ ลักษณะค่อนข้างกลม)</p> | <p>- [o'-o:] โจ้งโป้ง
 เช่น “ช่องเป็นโพรงโจ้งโป้ง”
 (หมายถึง – โพรงกลมใหญ่พอประมาณ)</p> |
| <p>_____</p> | <p>- [w'-w:] จ้องป้อง
 เช่น “เสื้อขาดเป็นรูจ้องป้อง”
 (หมายถึง – ช่องเล็กๆ)</p> |
| <p>- [a'-a:] จ้างป้าง
 เช่น “ฟ้าแจ้ง้างป้าง”
 (หมายถึง – ท้องฟ้าสว่างโล่งแจ้ง)</p> | <p>_____</p> |

2.6 ข้อมูลชุดที่หก : ระดับวรรณยุกต์ สูง-สูง (high-high)

สระหน้าปากไม่ห่อ	สระหลังปากห่อ
- [i'-i:] ป้างซึ้ง เช่น “เด็กสาวหน้าป้างซึ้ง” (หมายถึง - ผุดผ่อง, สดใส)	_____
_____	_____
- [ɛ'-ɛ:] แป้งแข็ง เช่น “ยืนยืมแป้งแข็ง” “ดอกไม้บานแป้งแข็ง” (หมายถึง - สว่างสดใส, บาน)	_____
- [a'-a:] ป้างช้าง เช่น “เปิดประตูบ้านป้างช้าง” “เดินป้างช้างไปไหน” (หมายถึง - กว้าง, (ขา) กาง)	_____

2.7 ข้อมูลชุดที่เจ็ด : ระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ต่ำ (low - low)

สระหน้าปากไม่ห่อ	สระหลังปากห่อ
_____	_____
_____	_____
- [ɛ'-ɛ:] แอ้มแต่้ม เช่น “ลูกสาวน่ารักแอ้มแต่้ม” (หมายถึง - น่ารักน่าเอ็นดู, เหมาะสม)	_____
- [a'-a:] อ้ามต้าม เช่น “ใส่ทองเส้นใหญ่อ้ามต้าม” (หมายถึง - ใหญ่, อ้วน, เทอะทะ)	_____

3. ปรากฏการณ์ทางสัทวิทยา ปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาที่ปรากฏอย่างเป็นระบบในข้อมูล 7 ชุดข้างต้น จัดได้ดังนี้

3.1 การลดหลั่นของสระ จากข้อมูลทั้ง 7 ชุด กล่าวได้ว่ามีลักษณะเด่นทางสัทวิทยาคือมีการลดหลั่นระดับลิ้นของสระหน้าและสระหลัง (ดูลักษณะระดับลิ้นของสระจากแผนภาพสระอ้างอิงชุดสำคัญใน 2 ประกอบ) และการลดหลั่นของสระดังกล่าวอยู่ในกรอบของสระ 7 เสียง (กล่าวคือไม่มีเสียง [a]) การลดหลั่นของสระหน้าปากไม่ห่อและสระหลังปากห่อเกิดขึ้นในข้อมูลชุด 1, 2, 3, 4, 5 ส่วนข้อมูลชุด 6, 7 มีการลดหลั่นเฉพาะสระหน้าปากไม่ห่อเท่านั้น

3.2 โครงสร้างทางสัทวิทยาและสูตรแสดงการลดหลั่นของสระ ข้อมูลที่แสดงไว้ข้างต้นนำมาจัดในรูปแบบโครงสร้างทางสัทวิทยา และแสดงการลดหลั่นของสระในแต่ละโครงสร้างโดยใช้สูตร มีรายละเอียดดังนี้

3.2.1 โครงสร้างทางสัทวิทยา ประกอบด้วย 3 โครงสร้างหลักคือ

ก. กลุ่มโครงสร้างพยางค์กัก (checked syllable) หมายถึงโครงสร้างที่มีพยัญชนะท้ายพยางค์เป็นเสียงหยุดกักกลม ประกอบด้วย 2 โครงสร้างย่อยคือ

1) $TV \cdot P^1 S \hat{V}VP^1$ (ข้อมูลชุดที่ 1)

P^1 - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงหยุดกักกลมฐานริมฝีปากในตำแหน่งท้ายพยางค์

T - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงระเบิดไม่มีกลุ่มลม (unaspirated) ฐานปุ่มเหงือก

S - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงเสียดแทรกฐานปุ่มเหงือก

$V \cdot, VV$ - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงสระเดียวกันทั้งสองพยางค์ โดยสระในพยางค์แรกสั้นกว่าพยางค์ที่สองเล็กน้อย

$\sim \wedge$ - แสดงระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ลง ของพยางค์ทั้งสองในโครงสร้าง

2) $?V \cdot T^1 P \hat{V}VT^1$ (ข้อมูลชุดที่ 2)

T^1 - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงหยุดกักกลมฐานปุ่มเหงือกในตำแหน่งท้ายพยางค์

$?$ - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงหยุดที่กล่อนเสียง

- P - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงระเบิดไม่มี
กลุ่มลม (unaspirated) ฐานริมฝีปาก
- ‘ ‘ - แสดงระดับวรรณยุกต์ ต่ำ-ต่ำ ของพยางค์ทั้งสองในโครง
สร้าง
- สัญลักษณ์นามธรรม V[·], VV มีนัยทางเสียงเหมือนในโครงสร้างที่ 1

ข. กลุ่มโครงสร้างพยางค์เปิด มี 2 โครงสร้างย่อยคือ

- 1) P^hV[·]WV[·]V (ข้อมูลชุดที่ 3)
- P^h - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงระเบิดมีกลุ่ม
ลม (aspirated) ฐานริมฝีปาก
- W - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงเปิดฐานริมฝี
ปาก
- สัญลักษณ์นามธรรมอื่น ๆ เหมือนกับที่ได้กล่าวไปแล้ว
- 2) ?V[·]PV[·]V (ข้อมูลชุดที่ 4)
- สัญลักษณ์นามธรรมทางสัทวิทยามีนัยทางเสียงเหมือนกับสัญลักษณ์
ในโครงสร้างอื่น ๆ ที่ได้กล่าวไปแล้ว

ค. กลุ่มโครงสร้างพยางค์ท้ายเป็นเสียงนาสิก มี 3 โครงสร้างย่อยคือ

- 1) CV[·]NPV[·]VN[·] (ข้อมูลชุดที่ 5)
- C - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงระเบิดไม่มี
กลุ่มลม (unaspirated) ฐานเพดานแข็ง (นั่นคือเสียง [c])
- N[·] - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงนาสิกฐาน
เพดานอ่อน (นั่นคือเสียง [ŋ])
- ‘ ‘ - แสดงระดับวรรณยุกต์ สูง-สูง ของพยางค์ทั้งสองในโครง
สร้าง
- สัญลักษณ์นามธรรมอื่น ๆ เหมือนกับสัญลักษณ์ที่ได้กล่าวไปแล้ว
- 2) PV[·]N[·]SV[·]VN[·] (ข้อมูลชุดที่ 6)
- สัญลักษณ์นามธรรมทางสัทวิทยามีนัยทางเสียงเหมือนกับสัญลักษณ์
ที่ได้กล่าวไปแล้ว
- 3) ?V[·]MTV[·]VM (ข้อมูลชุดที่ 7)

M - แสดงลักษณะนามธรรมทางสัทวิทยาแทนเสียงนาสิกฐานริม
ฝึปาก

สัญลักษณ์นามธรรมอื่นๆเหมือนกับสัญลักษณ์ที่ได้กล่าวไปแล้ว

3.2.2 สูตรแสดงการสกดหล่นสระในโครงสร้างแต่ละชุด สระในแต่ละโครงสร้างมีการลดหล่นอย่างมีระบบ เขียนเป็นสูตรโดยใช้สัญลักษณ์นามธรรมดังนี้

I	แทนสระสูง
B	แทนสระกึ่งสูง
E	แทนสระกึ่งต่ำ
A	แทนสระต่ำ

y	แทนสระหน้าปากไม่ห่อ
w	แทนสระหลังปากห่อ

ก. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 1

T	V̇	P'S	V̇V	P'
I ^y , I ^w			สระลด	
B ^y , B ^w			หล่นเหมือน	
E ^y			พยางค์แรก	
A ^y				

ข. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 2

?	V̇	TP	V̇V	T'
		I ^w	สระลด	
		B ^y , B ^w	หล่นเหมือน	
		E ^y , E ^w	พยางค์แรก	
		A ^y		

ค. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 3

P ^h	V̇	W	V̇V	
I ^y ; I ^w			สระลด	
B ^w			หล่นเหมือน	
E ^y , E ^w			พยางค์แรก	

ง. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 4

?	V̇	P	V̇V	
		I ^y , I ^w	สระลด	
		B ^y , B ^w	หล่นเหมือน	
		E ^w	พยางค์แรก	

จ. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 5

C	V̇	N̄P	V̇V	N̄
I ^y			สระลด	
B ^y , B ^w			หล่นเหมือน	
E ^w			พยางค์แรก	
A ^y				

ฉ. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 6

P	V̇	N̄S	V̇V	N̄
		I ^y	สระลด	
		E ^y	หล่นเหมือน	
		A ^y	พยางค์แรก	

ข. โครงสร้างจากข้อมูลชุดที่ 7

? V ⁺ MT VV		M
E ⁺		สละ
A ⁺		หั่นเหมือน พยางค์แรก

4. ความเกี่ยวเนื่องระหว่างการลดหลั่นของสระกับนัยทางความหมาย

ข้อมูลการลดหลั่นของสระที่แสดงไว้ข้างต้นมีความเกี่ยวเนื่องกับนัยทางความหมาย โดยระดับลำดับชั้นของนัยทางความหมายได้แตกต่างกัน เช่น แสดงขนาดต่างๆ แสดงความหย่อน (ยาน) ความหลวม ความแน่น แสดงพลัง แสดงลำดับชั้นของรูปร่าง เช่น รูปร่างกลม ค่อนข้างกลม หรือมีส่วนนูนโค้ง และแสดงการเคลื่อนไหวในลักษณะที่ต่างกัน ดังจะแสดงความเกี่ยวเนื่องดังกล่าวจากตัวแปรทางสัทวิทยา 2 ลักษณะ คือ

4.1 พิจารณาจากสระหน้าปากไม่ห่อและสระหลังปากห่อ

4.1.1 สระหน้าปากไม่ห่อ แทนด้วย I⁺, B⁺, E⁺, A⁺ แสดงลำดับชั้นของนัยทางความหมายได้ดังนี้

ก. I⁺: สระสูงหน้าปากไม่ห่อ ชุด [i:-i:] แสดงขนาดเล็กมาก, ช่องว่างน้อย, มีความกลมเล็กน้อย, หรือแสดงความผุดผ่อง เช่น

- | | | |
|---------------------------------|---|------------------|
| - ทางแคบตีบซิบ | } | (ข้อมูลชุดที่ 1) |
| - หน้าผอมยาวตีบซิบ | | |
| - หน้า(เล็ก ๆ) ฝี่ | | (ข้อมูลชุดที่ 3) |
| - ดอกเห็ดเล็ก ๆ อีปี | | (ข้อมูลชุดที่ 4) |
| - รูเข็มจิ้งปิ้ง | | (ข้อมูลชุดที่ 5) |
| - เด็กสาวหน้า(ผุดผ่อง) ปิ้งซิ้ง | | (ข้อมูลชุดที่ 6) |

ข. B⁺: สระกึ่งสูงหน้าปากไม่ห่อ ชุด [e:-e:] แสดงความหย่อนยานหรือความไม่เรียบร้อย เช่น

- | | |
|----------------------------|------------------|
| - หน้าอกยานเดบเซบ | (ข้อมูลชุดที่ 1) |
| - พุงยื่นเอตเปิด | (ข้อมูลชุดที่ 2) |
| - นอนแผ่ทลาเอ่เป่ | (ข้อมูลชุดที่ 4) |
| - เลื้อยผ่อกองสุ่มเจ้งเป้ง | (ข้อมูลชุดที่ 5) |

ค. E': สระกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ ชุด [e'-e:] แสดงลักษณะเหี่ยวเฉา ส่วนเกินที่เล็ดลอดออกมา การแผ่กว้าง หรือการบรรยายในทางบวก เช่น

- ใบไม้เหี่ยวเฉาแบนราบ (ข้อมูลชุดที่ 1)
- แป้ง(ที่นวด) เล็ด(ล่อนิ้ว) แดงแปด (ข้อมูลชุดที่ 2)
- นั่งทำปาก(นั่งอ้าปาก) แผ่ว (ข้อมูลชุดที่ 3)
- ดอกไม้บานแป้งแข็ง (ข้อมูลชุดที่ 6)
- ลูกสาวน่ารักแอมแต่ม (ข้อมูลชุดที่ 7)

ง. A': สระต่ำหน้าปากไม่ห่อ (ปากกว้าง) ชุด [a'-a:] แสดงลักษณะเกี่ยวกับพื้นที่กว้าง ความโล่งแจ้ง ขนาดแผ่กว้างใหญ่หรือใหญ่เทอะทะ เช่น

- เลื้อยตัวใหญ่ตาบชาบ (ข้อมูลชุดที่ 1)
- นั่ง(ถ่างขา) อาดปาดอยู่หน้าบ้าน (ข้อมูลชุดที่ 2)
- พัวแจ้งจ้างป้าง (ข้อมูลชุดที่ 5)
- เปิดประตูบ้านป้างช้าง (ข้อมูลชุดที่ 6)
- ใส่ทองเส้นใหญ่(เทอะทะ)อ้ามตำม (ข้อมูลชุดที่ 7)

4.1.2 สระหลังปากห่อ แทนด้วย I'', B'', E'' แสดงลำดับชั้นทางความหมายได้ ดังนี้

ก. I'': สระสูงหลังปากห่อ ชุด [u'-u:] แสดงการขาดพลัง (เหี่ยวลู่) มีความโค้งนูนมาก มีการเคลื่อนไหวเร็ว หรือมีความกลมมาก เช่น

- หน้า(เหี่ยว) ตูบตูบ } (ข้อมูลชุดที่ 1)
- หูดกตูบตูบ }
- หัวโนอดปุด (ข้อมูลชุดที่ 2)
- ทำทางปึงปึงผู้่ว (ข้อมูลชุดที่ 3)
- เด็กแก้มป่องอู่ปุ่ (ข้อมูลชุดที่ 4)

ข. B'': สระกึ่งสูงหลังปากห่อ ชุด [o'-o:] แสดงการมีส่วนนูนโค้ง เคลื่อนไหวพรวดพราด ตัวกลมหนา หรือ ช่องกลมกว้าง เช่น

- หน้าอกนูนโอดโปด (ข้อมูลชุดที่ 2)
- โฟโว(โผล่พรวดพราด) มาได้อย่างไร (ข้อมูลชุดที่ 3)
- ตัวเตี้ยล่ำโอโป่ (ข้อมูลชุดที่ 4)
- ช่องเป็นโพรงโจ้งโป้ง (ข้อมูลชุดที่ 5)

ค. E': สระกึ่งต่ำหลังปากห่อ ชุด [o'-o:] แสดงลักษณะพอมโทรม ลักษณะเล็ก ๆ การเคลื่อนไหวไม่นิ่ง หรือช่องกลมเล็ก ๆ เช่น

- ปล่อยตัวพอมตอบขอบ (ข้อมูลชุดที่ 1)
- ตัวน้อยยอดปอด } (ข้อมูลชุดที่ 2)
- ถุน้อยยอดปอด }
- ผ่อว่อ (เคลื่อนไหว) ที่นั่นที่นี้ (ข้อมูลชุดที่ 3)
- เสือขาดเป็นรูจ้องป่อง (ข้อมูลชุดที่ 5)

4.2 พิจารณาการลดหลั่นของสระในโครงสร้างพยางค์สัมพันธ์กับนัยทางความหมาย จากข้อมูลชุดนี้แสดงให้เห็นว่า นอกจากคุณสมบัติของสระหน้าปากไม่ห่อ และสระหลังปากห่อ จะสื่อนัยทางความหมายได้ต่างกันแล้ว รูปแบบโครงสร้างของคำคู่ในข้อมูลแต่ละชุดยังทำให้เห็นความเกี่ยวเนื่องระหว่างการลดหลั่นของสระกับนัยทางความหมายได้ ดังจะสรุปในแต่ละโครงสร้างต่อไป

- 4.2.1 โครงสร้างที่ 1 คือ TV·P'SVVP' เช่น ตีบซิบ ฯลฯ
- | | | |
|------------------------------|-------------|--------------------------------|
| สระสูงหน้าปากไม่ห่อ (I') | สัมพันธ์กับ | “ลักษณะที่มีช่องว่างน้อย” |
| สระกึ่งสูงหน้าปากไม่ห่อ (B') | สัมพันธ์กับ | “การขาดความแน่นหนา (หย่อนยาน)” |
| สระกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ (E') | สัมพันธ์กับ | “การมีความแน่นหนาน้อย” |
| สระต่ำหน้าปากไม่ห่อ (A') | สัมพันธ์กับ | “การมีช่องเปิดกว้างโล่ง” |
| สระสูงหลังปากห่อ (I'') | สัมพันธ์กับ | “การขาดพลัง” |
| สระกึ่งสูงหลังปากห่อ (B'') | สัมพันธ์กับ | “การมีพลังน้อย” |
- 4.2.2 โครงสร้างที่ 2 คือ ?V·T' PVVT' เช่น เอดเปด ฯลฯ
- | | | |
|------------------------------|-------------|---|
| สระกึ่งสูงหน้าปากไม่ห่อ (B') | สัมพันธ์กับ | “รูปร่างกลม” เช่น ลักษณะกลมของพุงคนอ้วน |
| สระกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ (E') | สัมพันธ์กับ | “รูปร่างค่อนข้างกลม” เช่น แป้งเล็ดออกมาระหว่างนิ้วมือในขณะนวดแป้ง |
| สระต่ำหน้าปากไม่ห่อ (A') | สัมพันธ์กับ | “การมีช่องว่างโล่ง” |
| สระสูงหลังปากห่อ (I'') | สัมพันธ์กับ | “การมีส่วนโค้งมาก” |
| สระกึ่งสูงหลังปากห่อ (B'') | สัมพันธ์กับ | “การมีส่วนโค้งพอประมาณ” |
| สระกึ่งต่ำหลังปากห่อ (E'') | สัมพันธ์กับ | “การมีส่วนโค้งน้อย” |

- 4.2.3 โครงสร้างที่ 3 คือ $P^h\hat{V}\cdot W\hat{V}V$ เช่น ฝี่ าลา
 สรรสูงหน้าปากไม่ห่อ (I^v) สัมพันธ์กับ “ลักษณะเล็ก ๆ”
 สรรกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ (E^v) สัมพันธ์กับ “การมีช่องเปิดกว้าง”
 สรรสูงหลังปากห่อ (I^w) สัมพันธ์กับ “สภาวะการเคลื่อนไหวแรงเร็ว”
 สรรกึ่งสูงหลังปากห่อ (B^w) สัมพันธ์กับ “สภาวะการเคลื่อนไหว
 ฉับพลัน”
 สรรกึ่งต่ำหลังปากห่อ (E^w) สัมพันธ์กับ “สภาวะมีการเคลื่อนไหวบ้าง”
- 4.2.4 โครงสร้างที่ 4 คือ $?V\cdot PV\hat{V}$ เช่น อี่ปี าลา
 สรรสูงหน้าปากไม่ห่อ (I^v) สัมพันธ์กับ “ขนาดเล็ก ๆ”
 สรรกึ่งสูงหน้าปากไม่ห่อ (B^v) สัมพันธ์กับ “ลักษณะค่อนข้างแบนราบ”
 สรรสูงหลังปากห่อ (I^w) สัมพันธ์กับ “รูปร่างกลม”
 สรรกึ่งสูงหลังปากห่อ (B^w) สัมพันธ์กับ “รูปร่างค่อนข้างกลมหนา”
 สรรกึ่งต่ำหลังปากห่อ (E^w) สัมพันธ์กับ “รูปร่างค่อนข้างกลมเล็ก”
- 4.2.5 โครงสร้างที่ 5 คือ $CV\cdot NP\hat{V}VN$ เช่น จิ้งปิ้ง าลา
 สรรสูงหน้าปากไม่ห่อ (I^v) สัมพันธ์กับ “ขนาดช่องเล็กมาก”
 สรรกึ่งสูงหน้าปากไม่ห่อ (B^v) สัมพันธ์กับ “ขนาดก้องค่อนข้างโต”
 สรรต่ำหน้าปากไม่ห่อ (A^v) สัมพันธ์กับ “สภาวะโล่งแจ้งเปิดกว้าง”
 สรรกึ่งสูงหลังปากห่อ (B^w) สัมพันธ์กับ “ช่องเปิดพอประมาณ”
 สรรกึ่งต่ำหลังปากห่อ (E^w) สัมพันธ์กับ “ช่องเปิดเล็ก”
- 4.2.6 โครงสร้างที่ 6 คือ $PV\cdot NS\hat{V}VN$ เช่น ปิ้งซิ้ง าลา
 สรรสูงหน้าปากไม่ห่อ (I^v) สัมพันธ์กับ “ขนาดเล็ก ๆ น่ารัก”
 สรรกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ (E^v) สัมพันธ์กับ “ลักษณะเปิดกว้างพอควร”
 สรรต่ำหน้าปากไม่ห่อ (A^v) สัมพันธ์กับ “สภาวะเปิดกว้างโล่ง”
- 4.2.7 โครงสร้างที่ 7 คือ $?V\cdot MT\hat{V}VM$ เช่น แอ้มแต่ม าลา
 สรรกึ่งต่ำหน้าปากไม่ห่อ (E^v) สัมพันธ์กับ “การบรรยายในเชิงบวก” เช่น
 น่ารักน่าเอ็นดู
 สรรต่ำหน้าปากไม่ห่อ (A^v) สัมพันธ์กับ “การบรรยายในเชิงลบ” เช่น
 อ้วนเทอะทะ

5. สรุป

การวิเคราะห์คำคู่ซึ่งทำหน้าที่เสริมความหรือเรียกว่า intensifying couplets ในภาษาอีสานแสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์อย่างเป็นระบบของกระบวนการทางพุทธิปัญญา (cognitive process) ของบุคคลในท้องถิ่นกับภาษาที่ใช้ กล่าวคือ รหัสภายใน (internal code) ซึ่งได้แก่ ความหมายมีความเกี่ยวเนื่องกับรหัสภายนอก (external code) ซึ่งได้แก่ เสียงและสามารถใช้สื่อความได้อย่างมีประสิทธิภาพก่อให้เกิดมโนทัศน์ที่ชัดเจนจากการใช้คำคู่ นั้นๆ

ปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาลักษณะนี้จะเป็นเอกลักษณ์เฉพาะที่สำคัญในภาษาอีสาน ในภาษาถิ่นอื่นๆของไทย เช่น ภาษาไทยกรุงเทพฯ มีคำคู่ที่ใช้ในการสื่อความเช่นกัน อาทิ ไอ้เอ๋ โลเล ฯลฯ แต่คำคู่เหล่านี้มิได้แสดงสภาวะระดับลดหลั่นของสระดังเช่นที่เกิดในภาษาอีสาน (ดูการวิเคราะห์ใน พิณทิพย์ ทวยเจริญ, 2544; 2547) กล่าวคือคำคู่ในภาษาไทยกรุงเทพฯมีเพียงปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาที่เรียกว่า ความประสานสอดคล้องของสระ (vowel harmony) ซึ่งวิเคราะห์ได้ในแนวเดียวกับงานด้านนี้ในภาษาอื่นๆที่นักสัทวิทยาตะวันตกได้ศึกษาเรื่อยมา (Sprigg, 1970; Carnochan, 1970; Schane, 1973; Hyman, 1975; Goldsmith, 1990; van de Hulst and van de Weijer, 1996) จากการวิเคราะห์คำคู่ในภาษาไทยกรุงเทพฯของผู้เขียนซึ่งกล่าวถึงข้างต้นพบว่าความประสานสอดคล้องของสระมีความสัมพันธ์กับนัยทางความหมายเพียง 2 ระดับขั้นเท่านั้น คือ ระบุความหมายในเชิงลบ กับระบุความหมายในเชิงเลียนเสียง (onomatopoeic description) ซึ่งเมื่อเปรียบเทียบกับคำคู่ในภาษาอีสานที่ได้แสดงการวิเคราะห์ในบทความนี้แล้ว คำคู่ในภาษาอีสานมีปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาที่โดดเด่น ลึกซึ้ง ควรแก่การศึกษาเพิ่มเติม ผู้เขียนเชื่อว่าจะมีปรากฏการณ์ทางสัทวิทยาอื่นๆที่อาจปรากฏในภาษาถิ่นอื่นๆของไทยที่การศึกษายังครอบคลุมไม่ถึง ควรแก่การวิเคราะห์ต่อไป

เอกสารอ้างอิง

พิณทิพย์ ทวยเจริญ 2544. “ลักษณะประสานทางสัทสัมพันธ์ในภาษาไทย” วารสารภาษาและภาษาศาสตร์ปีที่ 19 ฉบับที่ 2 (ม.ค.-มิ.ย.) หน้า 21-34.

_____ 2547 ภาพรวมของการศึกษาสัทศาสตร์และภาษาศาสตร์ กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

Carnochan, J. 1970. “Vowel harmony in Igbo”. In F.R. Palmer (ed), *Prosodic Analysis*. Oxford: Oxford University Press.

Cole, J. 1996. “The cycle in phonology”. In J.A. Goldsmith (ed), *The Handbook of Phonological Theory*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.

Goldsmith, J.A. 1990. *Autosegmental and Metrical Phonology*. Oxford: Basil Blackwell Ltd.

Hyman, L.M. 1975. *Phonology*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

Schane, S.A. 1973. *Generative Phonology*. New Jersey: Prentice-Hall Inc.

Sprigg, R.R. 1970. “Vowel harmony in Lhasa Tibetan”. In F.R. Palmer (ed), *Prosodic Analysis*. Oxford: Oxford University press.

van der Hulst, H. and van de Weijer, J. 1996. “Vowel harmony”. In J.A. Goldsmith (ed), *The Handbook of Phonological Theory*. Oxford: Blackwell Publishers Ltd.